

V INDEXES

1. Arabic Words

- 4.5.1 أب
 4.2.1.1.1 أبويه
 2.5.3.1.2 حد (احد)
 4.2.3.4 احنا (نَحْنُ)
 4.5.2 أخ
 4.5.2.2 خيه (اخ)
 اذا table 7
 2.5.3.1.1 طاره (اطر)
 2.5.3.1.2 كلمتها (اكل)
 العمي/ الي table 8
 3.3.2.1 امان (امن)
 2.5.4.1.2 يومنون (امن)
 2.5.4.1.2 المؤمن (امن)
 4.2.1.1 انتا (انت)
 4.2.3.1 انتي (انت)
 3.2.2.1.2.2
 2.5.3.1.4, 2.2.3, 2.2.2 اودان (اذن)
 2.2.2
 2.2.4.2 بادنجان/ بازنجان
 2.2.3, 2.2.2
 4.1.4.4.2 باذنجان
 3.1.1.5, 2.5.5.1.1 باشما
 table 11
 47R بزم قردش
 2.2.3.1 بقيت (صرت)
 2.5.5.1 بلاش
 table 10 بينما
 2.1.2.1 اتار (اثر)
 2.1.2.2.3 ترايد (فرد)
 3.6.3.2 تعا (تعالی)
 2.1.2.1 تعلب (تعلب)
 2.1.2.3.3 تعالب (تعلب)
 2.1.2.2.3 تنا (فتي)
 2.1.2.3.1 توب (ثوب)
 2.1.2.3.2, 2.1.2.2 توبيات (ثوب)
 2.1.2.2 تومه (ثوم)
 4.1.2 ثكلا/ ثكلي (ثكل)
 3.3.2.1 ثوب (ثوب)
 3.3.2.1 ثور (ثور)
 168R جانم
 2.4.2.2.3 جذابه (جذب)
 2.4.2.2.2 اجتر (جرر)
 2.4.2.2.2 اشتر (جرر)
- 4.1.4.4.2 جاريه (جری)
 4.1.4.4.2 جميزه (جمز)
 3.3.2.1 جار (جور)
 3.2.1.2.4 جت/ جات (جی)
 2.5.5.3.1
 2.5.5.3.2 جينا (جی)
 2.5.3.3 جاب (جیب)
 2.5.3.1.2 حد (احد)
 2.1.2.3, 2.1.2.1 يتحدث (حدث)
 2.1.2.3.2, 2.1.2.2 حديث (حدث)
 4.2.1.2.1 الحري (حرر)
 2.1.3.3 حرث (حرث) - دراس
 2.1.3.3 حراس (حرث)
 2.2.4.1 حزام (حزام)
 3.3.3.2 حاجه (حوج)
 2.5.3.1.2 خذوا (اخذ)
 4.1.4.4.2 خرفانه
 302N خشكَلدي
 2.5.3.1.3 خف (خفف)
 2.5.4.1.2 الخون (خون)
 2.5.4.1.3.1.1 داء: بدايها
 2.5.4.3.1 دلايله (دليل)
 4.2.1.2.2 دم (دم)
 4.1.4.4.2 داهيه (دهی)
 2.5.4.3.1 دايم (دوم)
 ذَا (الخ)
 2.2.2 د (ذا الـ)
 2.2.3.1, 2.2.3, 2.2.2 دا (ذا)
 2.2.3.1, 2.2.3 دي (ذي)
 2.2.2
 2.2.3, 2.2.2.2 ذالك
 2.2.3, 2.2.2 ديك (ذيك)
 2.2.3, 2.2.2 دبانه (ذبن)
 2.2.3, 2.2.2, 2.2.1 دخاير (ذخر)
 2.2.1
 2.2.3, 2.2.1 دخرا (ذخر)
 2.2.3, 2.2.1 درعا (ذرع)
 2.2.3, 2.2.2 دقن (ذقن)
 2.2.1 دليل (ذليل)
 2.2.3, 2.2.2 داق (ذوق)
 2.5.4.1.1 راس (رأس)
- 2.5.4.1.1 ريس (رأس)
 2.5.4.1.3.1 رای (رأی)
 2.5.4.1.3.2 رات (رأی)
 2.5.4.1.3.4 راو (رأی)
 2.1.2.2 رتا (رتو)
 3.3.3.2 اراح (روح)
 4.1.4.4.2 زبديه (زبد)
 2.5.4.1.4 اسال (سأل)
 2.4.2.1.2 مسيد (مسجد)
 3.2.2.1.2.3 مسعود (سعد)
 4.2.1.1.5 مسعودي (سعد)
 2.5.4.3.1 السايه (سير)
 2.2.3, 2.2.2 سداب (سذب)
 2.5.5.2 سو (سوء)
 3.4.2.2.2 سودا / سوده (سود)
 3.5.2 شهرين (شهر)
 شيء (والخ)
 3.5.2, 2.5.5.1 شي
 table 11, 2.5.3.1.1, 2.5.5.1.1, 3.5.1
 3.5.2, 2.5.5.1.1 اليش
 table 11
 3.1.1.5, 2.5.5.1.1 باشما
 table 11,
 2.5.5.1.1 باي شيء
 table 11, 2.5.5.1.1 بايش
 2.5.5.1.1 بايش ما
 2.5.5.1.1 على ايش
 3.5.2, 2.5.5.1.1.1 عlish
 table 11, 3.1.1.5
 3.5.2, 2.5.5.1.1.1 لايش
 table 11
 3.5.2, 2.5.5.1.1 ليش
 table 11
 3.3.2.1 صاحب (صحب)
 2.3.1 صم (صم)
 2.5.4.3.1 المصايب (صوب)
 3.3.3.2, 3.3.2.1 ضربه (ضرب)
 2.3.1 ضريف (ظرف)
 2.4.1.1 انظري (نظر)
 2.4.1.1 انظري (نظر)
 2.1.2.3.2, 2.1.2 معتر (عثر)
 4.1.4.4.2 عجوزه (عجز)
 3.3.2.1 عشق (عشق)

table 9 على / علي	ليث 2.1.2.3.3	وجه 3.3.2.1
4.2.1.1, 4.1.4.4.1 عليا (علي)	ليس (ليث) 2.1.2.3.3	وش (وجه) 2.4.2.2.1
4.2.1.1, 4.1.4.4.1 عَلَيْهِ (علي)	ليش 3.5.2.2.5.5.1.1	ورايه (ورى) 4.2.1.1.1
3.5.2.2.5.5.1.1 عَليش	table 11	وضويه (وضو) 2.5.4.3.1
table 11, 3.1.1.5,	ماعونه (معن) - كانونه	هوا (هو) 4.2.3.3
2.6.1 المعايير - المقايير	3.2.1.2.4	ايد (يد) 3.2.1.2.5.1
4.2.1.1.5 فيا (في)	مدبل (ذبل) 2.2.2	ستي / ستى / ست 4.2.2
4.1.4.4.1 فييه (في)	3.2.2.1.1, المرء (مرء)	4.2.1.6 كماوا
47R فرداشك	2.5.5.2	4.2.1.7 ككن
4.1.4.4.2 مقلية (قلى)	3.3.3.1 امرىء (مرء)	4.2.1.2 ككى
4.1.4.4.2 كمانه	2.2.3, 2.2.1 مند (مند)	4.2.1.5 كنه / كنا
3.3.3.2, 2.5.4.2.1 كنه كمانه	2.5.4.3.1 ينيبك (نبا)	ه / هوا / وا 4.2.1.3
3.2.2.1.2.2 كنتي (كون)	4.1.4.4.2 ناموسه (نمس)	4.2.1.4 هها
table 11, 2.5.5.1.1 لايش	2.2.3, 2.2.2 نييد (نيذ)	4.2.1.8 همم
3.5.2	4.1.4.4.2 نسينه (نسي)	4.2.1.10 همما
لحانه / لحانة (لحانا)	4.2.3.4 احنا (نخن)	4.2.1.9 ههن
4.1.4.4.2	3.4.2.2.1 واحد (وحد)	4.2.1.1 هيا / يه
3.6.3.2 لسعا (للساعة)	4.1.4.4.2 حدانه (وحد)	
3.3.2.1 لقيمة		

2. Index of Proverbs

* = not in the printed edition

† = in the printed edition only

2.1 Proverbs of al-Qur'an	حتى اذا فرحوا 15Q	لن تتالوا البر 3Q	وعسى أن 12Q
	فيأى حديث 42Q	ليس لها من 1Q	وكان بين ذلك 50Q
	فذكر إنما 36Q	لا يجليها * 2Q	ولتعلمن نبأه 49Q
اعلموا أن 34Q	ففرت منكم 26Q	لا يجليها * 2Q	ولو رحمتاهم 35Q
الآن حصحص 4Q	فلا تزكوا 40Q	لا يستوى 25Q	ولو ردوا 33Q
أتأمرون الناس 8Q	فما وجدنا 39Q	لا يكلف الله 24Q	ولو علم الله 22Q
أفسح هذا أم 54Q	قضى الأمر 5Q	ما ترى في خلق 48Q	ولا ينيك 21Q
ألم تر إلى 30Q	قل كل يعمل 11Q	ما على الرسول 16Q	وما تأتيهم من 32Q
أليس الله * 59Q	كل حزب بما 23Q	ما على المحسنين 18Q	وما ربك بغافل 43Q
أليس الصبح 6Q	كل من عليها 52Q	من عمل 45Q	ومن يتوكل 28Q
إن هي إلا 46Q	كل نفس 53Q	واهجرهم 44Q	هل جزاء 20Q
إن ينصركم * 57Q	كل نفس بما 14Q	وإن تصيهم 13Q	هل يستوى * 58Q
إنا وجدنا 37Q	كل يوم هو 41Q	وإن كثيرا 27Q	يا أيها الذين 29Q
إنك لا تهتدى * 56Q	كم من فئة 17Q	وإنه لقسم 47Q	يا أيها الذين 31Q
تحسيهم 19Q	لكل نبا 10Q	وحيل بينهم 9Q	يا أيها الذين * 55Q
ثم بدلنا 7Q	لمثل هذا 51Q		باليث بينى 38Q
2.2 Proverbs of al-Hadīṭ	التوبة للمرء * 84H	المجالس 78H	انصر أخاك 88H
	الجار قبل 70H	الندم توبة 85H	أنزلوا 65H
	الحياة شعبة 73H	الوحدة خير 80H	إذا أتاكم 64H
ابداً بنفسك 75H	الخير في * 97H	اليد العليا 66H	إنما الأعمال 60H
استعينوا 83H	الدال على * 101H	الأعمال 90H	إياك وما 82H
اطلبوا الخير 81H	الرغبة في * 95H	انتظار الفرج 89H	آفة العلم 62H

74H تخيروا	126'A إنك لا تجنى	174'A عند الامتحان	235W البغل الهرم
76H حدث عن	127'A إذا حان	175'A عند النازلة	215W التسلط على
108H* خيركم	128'A إن المناكح	176'A في القمر	233W الثقیل إذا
87H دع ما يربيك	129'A إذا كنت	177'A القول ما	217W الحاجة تفتق
106H* رأس العقل	130'A أوى إلى	178'A لقد أسمعت	218W الحاوى لا
100H* رحم الله من	131'A إياك أن	179'A أقلل طعامك	219W الحية تدور
111H* رحم الله	132'A أكل وحمد	180'A كل فتاة	232W الحر حر
110H* زر غبا	133'A آفة المروءة	181'A كل كلب	228W الخضوع عند
72H سيد القوم	134'A إذا قلت له	182'A كاد العروس	222W السلامة
113H* صل من	135'A إذا أتاك أحد	183'A كثرة العتاب	223W الشاة
104H* عليك باليأس	138'A ترك الذنب	184'A أكثر مصارع	224W الطير بال
71H غشنا من ليس	141'A اتق شر من	185'A الكلام أنثى	226W العادة طبيعة
91H كاد الفقر أن	136'A الناس اخوان	186'A كل إناء	234W العمل لل
79H كل ميسر	137'A بلغ السيل	187'A كما تزرع	227W الغائب حجته
109H* لو كان لابن	139'A تشددى أزمة	188'A كل امرىء	220W المؤذى ردى
114H* لا تحقرن	142'A أجمع كلبك	189'A كلب جوال	229W الناس أتباع
99H لا يكمل	143'A حافظ على	190'A لقد ذل من	النصح بين †
96H* لا يلدغ	140'A اتبع السيئة	191'A ليس الخبير	230W النكاح يفسد
86H لا يكون	144'A الخيل أعرف	192'A لكل صارم	221W الأسواق
112H* مروا بالخير	145'A رمتنى بطرفها	193'A لكل قادم	أجرأ الناس †
68H مطل الغنى	148'A رب رمية من	194'A لعل لها عذراً	أضيع من †
63H من حسن	149'A الرباح مع	195'A لكل ساقطة	أنشط من †
107H* من حفظ	146'A رب أكلة	196'A لكل مقام	236W بدن وافر
94H* من ذب عن	147'A استراح من	197'A لك لسان من	231W تخانقت
103H* من رزق من	150'A رب أخ لم	198'A للباطل جولة	تزاوروا ولا †
102H* من صمت	151'A رب طمع	199'A ليست النائحة	237W تعاشروا
93H من كثر سواد	152'A ربما كان	200'A لكل غد طعام	238W ثمرة العجلة
67H من مات	153'A رب ملوم لا	201'A لكل دهر	239W جواهر
98H* من نم لك	154'A رب عين أنم	202'A لا عطر بعد	240W حيثما سقط
92H نعم صومعة	155'A رحم الله من	203'A لا يلدغ	خذ القليل من †
61H نية المرء خير	156'A ركوب الـ	204'A لا يضر	241W خذ اللص
105H* واياك والطمع	158'A سبق السيف	205'A لا تقتن من	دلت على أهلها †
69H يد الله مع	157'A زوج من عود	206'A مقتل الرجل	ذل من لا سفيه له †
	159'A سبك من	207'A ما حك جلدك	رب ساع كقاعد †
2.3 Proverbs of al-	160'A سحابة صيف	208'A من عتب على	ريق العدو †
'Arab	161'A شر أيام	209'A معاتبة الـ	242W زكاة البدن
	162'A طاعة النساء	210'A النفس مولعة	243W زلق الحمار
115'A إن من البيان	163'A أطلب تظفر	211'A هذه بتلك	244W زلة الرجل
116'A إن الجواد	164'A طرف الفتى	212'A يا حبذا	سفير السوء يفسد †
117'A إن البلاء	165'A ظاهر العتاب	213'A يكسو الناس	245W سلطان غشوم
123'A إن أخوا	167'A عند الصباح	214'A يدك منك	سواء قوله وبوله †
118'A أنف في	166'A الظلم مرتعه		شهر ليس لك رزق †
119'A إن الذليل	169'A عند الأنطاح	2.4 Proverbs of the	صديق الوالد †
120'A أى الرجال	168'A عين عرفت	Common People	246W ضرب الطبل
121'A إنما هو كـ	170'A العبد يقرع	and al-muwallādīn	247W طاعة الولاية
122'A إذا أدبر	171'A اعقل وتوكل		248W عناية القاضى
124'A إياك أعنى	172'A العتاب قبل	216W اجلس حيث	249W غش القلوب
125'A إن لم يكن	173'A عند الرهان	225W أطلع القرد	250W غنى المرء

251W فر من	291P إذا أنت عبت	339P* ذم المنازل بعد	382P لعمرك ما يدري
253W فلان كمال	274P إذا أنت لم	340P ذوالعقل يشقى	383P لعمرى ماضاقت
252W قم يسبح	280P* إذا أنت لم	342P رب مهزول سمين	388P لكل امرئ حالان
254W قيل للزامر	310P إذا أنت لم	345P رب يوم بكيت	384P للموت فينا سهام
كاد المررب يقول †	288P إذا أنت لم تعلم	343P ردوا على صحائفنا	385P لو أن خفة عقله
257W كالابرة	304P إذا ثارت خطوب	344P رضيت ولا	386P لو كان ما بي فى
255W كل قليلا	269P إذا جاء موسى	346P زنيم ليس يعرف	431P لا تسأل المرء
260W كل ما فاتك	312P إذا صوت	349P سبكه ونحسبه	428P لا تنظرن الى
261W كلما طار	307P إذا ضاع شيء	350P ستذكرنى اذا	435P لا تنظرن الى
258W كلمة حكمة	308P إذا كان رب	347P سرورى أن تبقى	434P لا يبالى الشتم
256W كلامه ربح	277P* إذا كان سعد	348P سوء حظى أنا لنى	436P لا يسكن المرء
259W كنت سندالا	271P إذا كنت فى	351P شفيعى اليك الله	451P* لا يسلم الشرف
266W لسان الجاهل	305P إذا كنت لا	352P شكرتك قبل	432P لا يصبر الحر
267W لكل جديد	311P إذا لم تستطع	353P صحح لنا والده	437P لا يقبلون الشكر
لو ضاعت صفة †	276P* إذا لم يكن	354P ضاقت ولو لم	438P لأسأل الناس
262W لو كان الـ	275P إذا لم يكن عندى	طوبى لأعين قوم أنت †	433P لانه عن خلق
263W لو كان فى	270P إذا لم يكن فيكن	طويل عمر المعالى †	399P ما قام عمرو فى
264W من اعتمد	279P إذا ما قضيت	ظلمت امرأ كلفته غير †	395P ما كان فى
265W من سعادة الـ	314P إذا محاسنى	ظهرت خيانات الثقات †	392P متى يبلغ البنيان
	303P إذا ملك لم يكن	عتبت على عمرو	394P من الناس من
	278P* إذا نصبوا	360P* عذب فمادح	393P من كان فوق محل
	300P إن العدو وإن	358P عسى فرج يأتى	من لم يعدنا إذا
	306P إن الأمور إذا	355P علم الله كيف أنت	390P من يحمد الناس
	285P* إن من جرب	356P* على المرء أن	389P من يكن طيبا
	299P إنما أنفسنا عارية	357P على المرء أن	391P* نحن بنو الموتى
	281P إنى اليك مشتاق	362P غلام أتاه اللؤم من	398P ندمت ندامة
	318P بالملح نصلح ما	361P غنى بلا دين عن	نسود أعلاها
	319P بصير باعقاب	370P فان تفق الانام	417P واذا افترقت الى
	317P بنا فوق ما نشكو	368P فان كانت	406P واذا خشيت من
	320P بنى عمنا ان	366P فصبر جميل ان	407P والرزق يخطئ
	325P تجتلى الاذن منه	364P فلم أر كالأيام	424P وأحسن فان
	321P تحن اليها افئدة	369P فلو كان حمد	411P وإذا أتتك مذمتى
	326P تفرقت الظباء	367P فما أكثر	430P وتجلدى
	324P تلجى الضرورات	365P فنفسك أكرمها	415P وقد تسلب الأيام
	323P تلوم على القطيعة	363P* فيوم علينا ويوم	412P وقد يدرك
	327P جربت أهلى	372P قد زال ملك	429P* وكان رجائى أن
	329P* جل عن مذهب	371P* قد قيل ذلك إن	427P ولرب نازلة
	328P جن له الدهر	374P قد يجمع المال	420P ولربما منع
	330P حياك من لم تكن	373P قد يدرك الشرف الفتى †	405P ولم أر
	333P خاطر بنفسك	373P قد يدرك المتانى	423P ولو دامت
	335P خف من آمنت	381P كالكلب ان جاع	421P ولا بات يسقينا
	332P* خفض الجاش واصبرن †	380P كانك من كل	ولا بد من شكوى الى †
	332P خليلي ان الحب	378P كانوا بنى أم	425P ولا ترين الناس
	334P خيالك فى عينى	375P كفى زاجر للمرء	409P ولا خير فيمن
	337P داود محمود	379P كل المصائب قد	408P ولا يغورك طول
	338P دعينى أنهب	376P كلوا اليوم من	وما المرء إلا
	336P* دلت على عيبها	377P كنت من كربتى	413P وما للمرء خير
	341P ذاء سرى وعيون	387P لعمرك ما الأيام	426P وما لامرئ طول

2.5 Proverbs of Poetry

ومن عاش في 422P	إذا كان النبيذ 10R	جاؤا ينعلوا خيل †	ركبتك وراى 104R
ومن يأمن الدهر 416P	إذا كان صاحبك 3R	جمل بحبه قال 65R	زاويه بلا عيش 110R
ومن يك مثلى ذا 419P	إذا كان في *28R	جمل موضع جمل 63R	زقزوق على برسه 109R
ومن يكن الغراب 418P	إذا كان هذا فعله *26R	جور الترك ولا *61R	زنبور زن على †
وهون حزني عن *410P	إذا كنت أعمى 9R	جور القظ ولا 62R	زنبور زن على فلس †
هب الدنيا تقاد 402P	إذا لم تكن لي *27R	جوزوا مسكاح لريمه †	زوج القصيره 111R
هل بالحوادث 401P	إذا لم تكن لي †	جوزوها له ما لها إلا †	زوجت بنتي 112R
هم يحسدوني 404P	إذا وصلت وسلم الله 8R	جهد المقل دموعه 64R	زوجت بنتي 113R
هناكم الله بالدنيا 400P	إذا وقعت يا 19R	جيت اصطاد 66R	زوق العويد *108R
هنيثا لمن لا ذاق 403P	إن دام هذا السير 25R	حاجه لا تهملك وصي	سبع وزر ولا 117R
يا قبله ذهبت *445P	إن كنت ما تعمل 1R	عليها زوج أمك 71R	سل المجرب ولا 114R
يداك يد تطول *449P	إن كنت ماليح *13R	حب ووارى واكره 75R	سموك حبل قال 116R
يريك البشاشة 450P	بدال اللحم 41R	حبة قرض تخرب 78R	سموك راجع قال †
يريك الرضا 440P	بدال لحمك 42R	حدثتني ونصحتني 76R	سموك مسحر قال 115R
يزيد تفضلا 443P	بدال لحمك 40R	حط فليساتك في 77R	سيغني الله عن 118R
يغر الفتى مر 447P	بدوي مقروح لقي 39R	حلينا القلوع 74R	سيغني الله عن زيد †
يغيظنى وهو 448P	بعد الجوع وقله 44R	حمار حنكوه 73R	شخت بغله عامت 127R
يفارقتي من لا 442P	بقى للخره مره 43R	حول حبيبي ماعونه 72R	شرا العبد ولا 126R
يفر من المنية 439P	بين حانه وبانه 38R	خبيثت لي صلحت 80R	شرب السموم 122R
يواسى الغراب 444P	بينما أصل قبره 33R	خبزه بلا ادم 83R	شعر يحلق وشعر 121R
يهمهم للشعير 441P	بينما يتروى 31R	خديني وارغبى فيه 79R	شمني ولا 124R
يهون علينا أن 446P	بينما يجيء الدرايق 37R	خذ ذا الصبي فوق 81R	شمة من الورد *123R
	بينما يخلص ربي 35R	خزينة في جره 82R	شوه ووضيع 119R
	بينما يسعد المعتر 32R	دار الظالم خراب 84R	شي ما نابه 120R
	بينما يعدل المعتر 34R	درهم لك ودرهم 89R	شيء ما يجي على 125R
	بينما يقطع الجريد 36R	دواء ما لا يشتبهى 90R	صاحب يضر 130R
	تبات نار تصبغ 54R	ذا الخبز ما هو من 93R	صام سنه وفطر 128R
	تجارة الأحمق على 51R	ذا الولد خرا من 94R	صباح الفوال ولا 131R
	تدحرج البعر لعند 47R	ذا درب ما يسد 85R	صباحك يا أعور 132R
	تراب العمل ولا 49R	ذا لي وذا ايدي 87R	صباحك يا جاري 133R
	ترك الفضول من 48R	ذكروا المدن جات 92R	صبري على 129R
	تزاوروا ولا 53R	ذكروا مصر 91R	ضرب الحبيب 134R
	تسكر وتخانق ما 50R	ذي ما هي رمانه ذي 86R	ضرب وبكي 137R
	تضارب الريح 52R	ذي مائدة ما يقعد 88R	ضربتني في 135R
	تعالوا بنا نقتبح 46R	راح الجندي 105R	ضربوا سنان 136R
	تموت الحدادي 45R	راح ذاك الزمان 97R	ضربة في كيس 138R
	ثقل من أولاد 59R	راحت على جمل †	ضمنوا حدايه لـ 139R
	ثقل واسمه صخر 56R	راحوا الذي كنا *95R	طار طيرك 146R
	ثوب العيرة ما يدني 55R	راحوا الذي كنا 96R	طارت الطيور 140R
	ثوب علي وثوب 60R	راسين في عمامه 107R	طبق وجاريه على 143R
	ثور عاجز ما يدور 58R	راكب بلاش 103R	طبلوا جاكم 145R
	ثور علقوه غمي عليه 57R	رأوا جحا راكب 98R	طعامك ما جاني 144R
	جا كتاب من عند 69R	رأوا سكران *99R	طفيلي ويقعد 141R
	جا كتاب من عند 70R	رأوا سكران يقرأ †	طول الغيبة وجا 148R
	جار له حق وجار ما 67R	رأوا شيخ يتهجي 100R	طول ما أعيش 147R
	جارك مرآك ان لم 68R	رأوا مكتوب على 102R	طويل الكم خطار 142R
		رأوا وردانه على 101R	ظهرك عندي 149R
		رزق الكلاب 106R	عاشق ما يسمع 152R

3. Proverbs of Men and Women

3.1 Proverbs of Men

- عاشق ما يسمع كلام †
عاشق مقل شي 153R
عريان وفي كفه 156R
عريان ومنتوف 151R
عزومه حسبت 154R
عشق بدا له لا 150R
عند الطعان بيان †
عند المحاضه 155R
عنقود مدلى فى 204R
غابت السباع 157R
غالى السوق ولا 160R
غربه وكربه ما 158R
غطاس وقلناس 159R
فالوا للحمار اجتر
170R
فرجه بلا كسر 161R
فرد ضربه فى 166R
فرغت الرعانه يا 168R
فصدوا القرد 167R
فقير ونقىر 162R
فلرس خرا 164R
فلرس خرا واسمه 165R
فلرس خرا ويسوق †
فوق الشراطه ملخ 163R
قالوا لبقر الديوان 175R
قالوا للجمل زمر قال †
قالوا للعرب 177R
قالوا للغراب ما 174R
قالوا للغزاله 176R
قالوا للفيل 171R
قالوا للقرد اطلب 172R
قالوا للكلاب 173R
قالوا للأعمى زوق 169R
كشكار دايم ولا 179R
كل ألف بوسه ما 185R
كل ألف مصه ما 184R
كل شيء لايشبه 182R
كل كره واشرب 180R
كل مائة عصفور 183R
كل من عودته 178R
كل هم كاوي 181R
كلب يجرواه* 192R
كمل حبيبي 187R
كملت يا كمال 186R
كبه (كانه) خان 188R
كبه عصفور 191R
كبه لبانه يجرد* 190R
كبه من طواحين 189R
- لقيمته تحت حيطه 193R
لو سلم الكرم من 194R
لو شال راسه الى 199R
لو عمل لي من 198R
لو قطعوا يده 197R
لو قلينا ما جات هكذا †
لو نظر الحمل 200R
لوسلم ابوالحصين 195R
لولا الغيره والحسد †
لولا القشط 196R
لولا أحتك ما صرت †
لولاك يا كمي ما كلت †
لولاك يا لساني ما †
لا أخوك ولا ابن 234R
لا أصل شريف 233R
لا تشكرن الفتى 239R
لا تعيرني ولا 232R
لا تفرح لمن 240R
لا ربح ثوبه ولا 237R
لا عاش العار ولا 236R
لا عاش بليق لا 235R
لا فى الفراق اجد 238R
لا يضر السحاب 241R
لا يغرك نظيفي 242R
ما رأيت يا نور 208R
ما شلتك يا دمعتي إلا †
ما كفانا هم ابونا 210R
ما لي فى فراقكم 209R
محبه بلاحيه ما 201R
من ركب غير 206R
من عاشر الزبداني 205R
من عاشر غير 202R
من عدم نابه 211R
من قدم نحس 203R
من كلم القبح 212R
من لا يحط ايده 207R
من لا يصل له 204R
ناقص ونحاس 216R
ناموسه باتت على †
نسيت يا فلاح ما †
نصف البلا ولا 215R
نفسك اتلفت 214R
نوايه تسند الجره 213R
نيتك مطيتك †
نيك حتى تبقى ديك †
واحد جايز وهو 226R
واحد نتفه وواحد 224R
واحد يخطبوا له 225R
- وايش قام على 230R
وحد سموه عنبر 227R
وحش ويكش 228R
وقت الشوا 231R
وقت أكل الدجاج 229R
هاتوا ذا الغزل 223R
هان المسك 218R
هانت الزلابيه 217R
هدوا هديه 222R
هدية الاحباب 220R
هدية تعر قومها 219R
هو عرس تاكل 221R
يا شب مليح ما 243R
يا طارق الباب 245R
يا طالب الشر بلا 249R
يا ليتنا اكسرنا ولا †
يا من ملنا ما كان †
يا ويل من ذاق 244R
يا ويل من كان 248R
يهنيكم قدومه قد 246R
- 266N بعد سنه وشهرين
268N بعد مشيك فى
277N بعد مشيك فى
بعيد على 278N
بقا لام سيسي 276N
271N بنت الخرا تزف
بينما تنتقب 270N
279N ثابت القصبه يوم
283N تاخذوا ابونا
287N تتغنى بالخرج
285N تجملت الرعنا
286N تخلوني والا
284N ترثاه وبيبانه
282N* ترضي بكلي
281N تضارب وتعري
تضاربت 280N
تقعده عيوشه فى 288N
ثوب سيدي ثوب 289N
جاب ثيابه 294N
جاره بجاره 290N
جاريه وزيديه 292N
جانى عدولي 291N
جنتا العده 293N
حبله ومرضعه 299N
حبيتك يا 298N
حزانه ما عندهم 300N
حزانه ما عندهم 303N
حزينه ما لها 302N
حزينه ما لها 303N
حزينه ما لها 304N
حزينه وواعيه 297N
حواله ونصرانيه 301N
خذي قطيعه 310N
خذي كراركي* 309N
خطبوها تعززت 307N
خلت زوجها 308N
خلت ما لا 311N
دري زويجك 312N
دق من اسفل 313N
ذكرت العجوز 314N
راحت تبيع ربه 318N
راحت رجال 319N
راحت رجال 320N
راوا جاموسه 317N
راوا خنفسه 321N
رعنا يضحكوا 316N
رقصتي ما 315N
زمر الزميريه 322N

3.2 Proverbs of Women

- حواله وتنتقب 296N
والخاتمه 295N
احبك يا سوارى 250N
اذا كان زوجي 262N
استعارت الرعنه 263N
اسم الزوج ولا 260N
اقعدي فى عشك 264N
الذي فى قلب 251N
العاقله فينا تزم 261N
الكلام لك يا 255N
ان كانت الدايه 254N
ان كنتي حره لا 252N
ان لم تعملي 253N
ايش تعمل 256N
ايش قام على 257N
ايش ينفع الغنج 258N
أرمله وعدس 259N
باتت ناموسه على 272N
بحق ما تعتقده* 273N
بخرا وتزاحم 275N
بدال ما تمشي 274N
بعد امي واختي 269N
بعد ان كان 267N
بعد ان كنت لي 265N

324N زوجوا بنت	335N عاقله وجابت	345N كلي قلبه وباتي	355N ماشطه وتمشط
323N زوجي ما حكم	336N عجوزه وجابت	348N كنها حزمة فجل	356N من افتقدنا
327N سألوا عن أبيها	337N عجوزه وخرفانه	351N كنها ضبة	358N وجه لا يرى
326N سودا منقبه قفل	334N عميا تحفف	347N كنها من	357N هشي يا دبانه انا
325N سودا وتنقش	338N غيرك يقوم	350N كنها من بيت	361N يا غزالة الاقمار
329N شامته ومعزیه	339N فرحت حزينه	349N كنها من عمایم	362N يا ما تحت ال
328N شدي قرطاسك	340N قالوا للمغاني	346N كنها نشه تتعلق	363N يا من ملنا ما
330N صارت القحبه	341N قحبه ما كنست	353N لسعا ما حبلت	364N يحبس البزر
331N ضحك ابن سنه	344N كانوا مغاني	352N لو كان ما ينقش	360N يعيش المدلل
332N طلعت تترحم	343N كبرتي يا برفوقه	354N لولا المعايير ما	
333N ظرفه وغيفه	342N كل من تبعت	359N لا انتي مليحه	

4. Index of Metres

4.1 Ṭawīl	369P مخلد	396P سبيل	400P ونرضاه	350P الصديق
	289P مسند	290P بخيل	327P غرضا	316P الوحول
302P بهم أنا	387P فتزود	367P قليل	372P ترتفع	338P اللثام
شركموا عنا	442P أريده	تميل †	ينفعه	346P لثيم
276P*	307P آخذه	405P فحميل	286P* متسع	304P الجبان
291P سواء	287P سائره	423P دوام	مرفوع †	370P الغزال
362P ولا أب	447P عواثر	279P غرم	373P الزلل	408P حلیمما
320P الأقارب	422P يتكدر	365P مكرما	436P الحيل	441P اللجام
388P أقاربه	366P ماطره	288P السقم	371P* اذا قبلا	443P دأبی
394P أقاربه	352P شاكر	359P سلم	339P* القوام	323P قبلي
319P عواقبه	358P أمر	429P* مسلما	360P* مكان	283P* رمانی
415P الثعالب	344P الأمر	392P يهدم	330P انسان	
403P نصيبا	357P الدهر	280P* بقدوم	313P بهوان	4.4 Kāmil
409P تنوب	الاغرائزا †	27R أمن	الحسن †	
410P* صاحبه	308P الرقص	332P بهان	386P الطين	379P الاعداء
361P الشيء لا به	توجع †	359P عمرو	335P تجريبي	96R الخرا
277P* جانب	382P الضفتضع	356P* قاضيا	281P* يشهد لی	385P الأرنب
295P المنسوب	393P يضع	424P ساعيا	336P* اعطاني	420P الطالب
380P حبيب	347P قانع	421P واقيا	438P يكفيني	427P المنخرج
368P قريب	412P مرفوع	425P طاويا	322P يسليني	333P قبيح
317P قريبا	28R عارف			428P الإدبار
334P تغيب	271P أطف	4.2 Basīṭ	4.3 Wāfir	الابصار †
414P* يغيب	275P صديقي	وئبا	398P* يده	337P عود
419P مطرح	383P تضيق	300P طلب	418P الكلاب	294P مطره
270P شجرات	268P زائل	401P طلب	الحليب	306P تظهر
440P ساكت	447P غوائل	284P* من زاد	118R	430P أتضعض
364P هاديا	444P النخل	384P غداً	398P يده	437P تبعا
312P الفراند	29R السلاسل	404P الحسد	349P الحديد	343P استحقاق
416P* مقتدى	274P يعقل	المواعيد †	326P يصيد	297P يرزق
375P تغتدى	26R يفعل	314P أعتذر	439P الحذار	407P الأحق
273P تهتد	278P* الفعل	381P الاشر	449P* قصيرة	417P الاعمال
309P تصعد	310P جاهل	318P الغير	413P المتاع	411P فاضل
376P غدا	446P عقول	341P بالنقرس	321P للسمع	411P كامل
426P فيخلد	351P سبيل	282P* مفاليس	311P تستطيع	378P الاحلام

451P* الدم	4.6 Ramal	328P الدهر	391P* أطايبه	377P الفرار
340P ينعم		292P بالناس	432P الحمامار	325P البدور
435P احكم	342P الحسب	395P الجامع	354P ميسور	355P سلطانه
433P عظيم	299P تسترد	305P فاختنق	431P الخير	345P بكيت عليه
293P محاسن	298P خلق	402P الزوال	390P الجنازة	
406P تتوجه	434P وذم	حلیم (حليما)	285P* مرتين	4.10Mutaqārib
399P بولايه		448P	374P جمعه	
315P هوى	4.7 Sarīʿ			303P ذاهبه
		4.8 Munsariḥ	4.9 Ḥafif	269P الساحر
4.5 Rağaz	296P أبقا لها			363P* نسر
	397P شربه	329P* هجا	348P العتاب	450P القلم
112R بلاش	25R. قعود	324P بالأدب	331P تولت	
123aʿA لينفعلك	353P الوالدة	389P معيب	301P حر	